Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
31 JUIL 1956
- 1 -

MTL. L.5289/2.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 19 juin 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "prévoyant des mesures exceptionnelles d'avancement en faveur de certains agents ayant dû interrompre leurs études en raison de la guerre" a donné le 12 juillet 1956 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e juni 1956 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot het instellen van buitengewone bevorderingsmaatregelen ten bate van sommige personeelsleden die hun studiën hebben moeten onderbreken wegens de oorlog", heeft de 12e juli 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet de permettre la nomination à un emploi de début d'une catégorie des agents de l'Etat, les personnes qui, après avoir interrompu leurs études pour des raisons patriotiques, ont obtenu, alors qu'elles étaient en service dans l'administration, le diplôme ou le certificat requis pour l'entrée dans cette catégorie.

Conformément à l'article 116 du statut, l'arrêté est motivé par le "considérant" figurant au préambule et il a été délibéré en Conseil des Ministres.

La motivation serait toutefois plus adéquatement rédigée ainsi qu'il suit :

"Considérant que certains agents, définitifs ou stagiaires, ont fait preuve d'un courage exceptionnel, tant du point de vue civique que du point de vue intellectuel, en reprenant et en terminant pendant qu'ils étaient en service, des études qu'ils ont dû interrompre pour des motifs d'ordre patriotique;

Considérant qu'il ne serait pas équitable de laisser ces agents dans une situation moins favorable que celle des agents temporaires qui ont bénéficié de l'application de l'arrêté royal du 23 juin 1951 ;

Considérant qu'il convient de reprendre les motifs d'interruption des études mentionnés dans l'article 1er de l'arrêté du Régent du 11 mai 1945, afin de permettre aux agents qui sont entrés dans l'administration à la faveur de cet arrêté du Régent de bénéficier des présentes dispositions;".

\+

\+ \+

A l'article 1er, le mot "personnes" est imprécis.

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, l'arrêté en projet sera applicable aux agents de l'Etat qui sont actuellement nommés à titre définitif ou en stage, à l'exclusion des agents temporaires. Ces précisions devraient figurer dans le texte.

Dans le même article il est question "de la catégorie à laquelle leurs études donnent accès". Selon l'article 16, alinéa 2, n° 6, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937, les candidats aux fonctions des diverses catégories doivent être porteur d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études. Les études ne suffisent donc pas à donner accès aux fonctions administratives. L'article 1er du projet devrait en conséquence, se référer aux diplômes ou certificats.

\+

\+ \+

Enfin, il convient de corriger, dans l'alinéa 2 du préambule, la date de l'arrêté royal portant le statut des agents de l'Etat et d'omettre, à l'article 2 du texte néerlandais, le mot "heer" qui précède les mots "eerste minister".

Het doel van het ontwerp is, aan personen, die hun studies om patriottische redenen hebben moeten onderbreken en later, toen zij reeds in dienst van de administratie waren, een diploma of getuigschrift hebben behaald dat toegang geeft tot een categorie van het Rijkspersoneel, gelegenheid te geven in een aanvangsgraad van deze categorie te worden benoemd.

Overeenkomstig artikel 116 van het statuut wordt het besluit gemotiveerd door de "considerans" in de aanhef en is het in de Ministerraad overlegd.

Een klemmender motivering ware de volgende :

"Overwegende dat een aantal vaste of stagedoende personeelsleden zowel in staatsburgerlijk als in intellectueel opzicht van buitengewone moed hebben doen blijken, door studies, die zij om patriottische redenen hadden moeten onderbreken, weder aan te vatten en te beëindigen, terwijl zij in dienst waren ;

Overwegende dat het niet billijk ware, deze personeelsleden minder gunstig te behandelen dan de tijdelijke personeelsleden op wie het koninklijk besluit van 23 juni 1951 is toegepast ;

Overwegende dat er aanleiding is om de in artikel 1 van het besluit van de Regent van 11 mei 1945 opgesomde redenen van onderbreking opnieuw aan te geven, zodat zij die ingevolge dit besluit in de administratie zijn getreden, voor toepassing van de huidige voorzieningen in aanmerking kunnen komen;".

\+

\+ \+

.../...

In artikel 1 is het woord "personen" onduidelijk.

Volgens inlichtingen die aan de Raad van State zijn verstrekt, zal het ontworpen besluit van toepassing zijn op de leden van het Rijkspersoneel die thans als vast of stagiaire zijn benoemd, met uitsluiting van de tijdelijke personeelsleden. Deze aanwijzingen behoren in de tekst te worden opgenomen.

In hetzelfde artikel is sprake van de "categorie waartoe hun studiën hun toelating verlenen". Volgens artikel 16, tweede lid, nr 6, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 moeten de kandidaten voor de verschillende categorieën houder zijn van een einddiploma of -getuigschrift. Studies alleen volstaan niet om toegang te geven tot een ambt in de administratie. Artikel 1 van het ontwerp zou dus moeten spreken van diploma's of getuigschriften.

\+

\+ \+

Tenslotte dient in het tweede lid van de aanhef de datum van het koninklijk besluit houdende het statuut van het Rijkspersoneel te worden verbeterd en het woord "heer" dat, in de Nederlandse tekst van artikel 2, de woorden "eerste minister" voorafgaat, te worden geschrapt.

---

a chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

essieurs :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat,	président,
e Heren :		raadsheer van State,	voorzitter,
	J.COYETTE,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,	
	P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.CYPRES,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la ver-
ion française et la version
éerlandaise a été vérifiée sous
e contrôle de M.LEPAGE. Le rap-
ort a été présenté par M.PIQUET,
ubstitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H.PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.